



UNITED NATIONS
INTERNATIONAL
CRIMINAL TRIBUNAL

International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda

ICTR-01-63-T
05-02-2007
(1930-1929)

1930
VB

OR: ENG

TRIAL CHAMBER III

Before Judge: Gberdao Gustave Kam
*sitting pursuant to Rule 15bis of the Rules of
Procedure and Evidence*

Registrar: Adama Dieng

Date: 5 February 2007

THE PROSECUTOR

v.

Siméon NCHAMIHIGO

Case No. ICTR-2001-63-T

JUDICIAL RECORDS ARCHIVER
RECEIVED
2007 FEB -5 P 5:57
K. in from 15/02/07

SCHEDULING ORDER

Rule 54 of the Rules of Procedure and Evidence

Office of the Prosecutor:

Alphonse Van
Lloyd Strickland
Madeleine Schwarz
Adama Niane

Defence Counsel:

Denis Turcotte
Benoît Henry

150

1. The trial in this case started on 25 September 2006. The Prosecution closed its case on 29 January 2007. On 1 February 2007, a Status Conference was held in preparation for the start of the Defence case. Two time-frames were proposed for the start date of the next trial session; the first was 9 April 2007 and the second was the end of May 2007.

2. During the Status Conference, in light of the Defence's submissions, the Chamber understood that the Defence possessed sufficient information to complete its pre-Defence case requirements. The Defence stated that it would be travelling on 6 February 2007 for a 30-day mission to Rwanda to meet with potential witnesses. The Chamber believes that the pre-Defence case submissions would be best submitted following the completion of that mission.

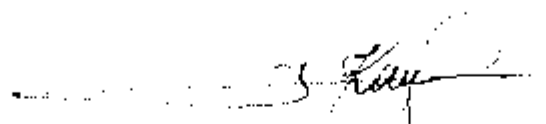
3. After discussions with the parties, and considering the rights of the accused to adequately prepare its Defence and to have a trial without undue delay, the Chamber:

I. ORDERS the Defence to disclose the names of the witnesses, and the points in the Indictment as to which each witness will testify, for whom no protective measures order has been granted, by 12 March 2007. For those witness who will be the beneficiaries of a protective measures order, that order shall govern the time-frame required to disclose their identities.

II. ORDERS the Defence to file the following requirements pursuant to Rule 73ter of the Rules on 19 March 2007:

- a. Admissions by the parties and a statement of other facts not in dispute;
- b. A statement of contested matters of fact and law;
- c. Its proposed list of witnesses including the name or pseudonym of each witness, the points in the Indictment as to which each witness will testify, the summary of the facts on which each witness will testify, the estimated duration of the length of examination of each witness;
- d. A list of exhibits the Defence intends to offer in its case, stating where possible whether or not the Prosecutor has any objection as to authenticity.

Arusha, 5 February 2007, done in English.



Gberdao Gustave Kam

Judge

[Seal of the Tribunal]





TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / Arusha F. A. Talon
	<input type="checkbox"/> Chief, CMS J.-P. Fométe	<input type="checkbox"/> Deputy Chief, CMS M. Drop	<input type="checkbox"/> Chief, JPU, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison K. K. A. Afande
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber Julia Greenspoon (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)	<input type="checkbox"/> Other. (names)
Case Name:	The Prosecutor vs. Stiméon NCHAMIHIGO		Case Number: ICTR-01-63-T	
Dates:	Transmitted: 5 February 2007		Document's date: 5 February 2007	
No. of Pages:	2		Original Language: <input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda	
Title of Document:	SCHEDULING ORDER			
Classification Level:		TRIM Document Type:		
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal		<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Confidential		<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input checked="" type="checkbox"/> Public		<input type="checkbox"/> Disclosure	<input checked="" type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
		<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
			<input type="checkbox"/> Submission from non-partes	<input type="checkbox"/> Submission from parties
			<input type="checkbox"/> Accused particulars	

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English French Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input checked="" type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English French Kinyarwanda

KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW

<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input checked="" type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines:



**International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal Pénal International pour le Rwanda**

Arusha International Conference Centre
P.O. Box 6016, Arusha, Tanzania - B.P. 6016, Arusha, Tanzania
Tel: 255 57 504207-11 504367-72 or 1 212 963 2850 Fax 255 57 504000/504373 or 1 212 963 2848/49

**PROOF OF SERVICE – ARUSHA
PREUVE DE NOTIFICATION – ARUSHA**

Date:	06 February 2007	Case Name / Affaire:	The Prosecutor vs.	
				Simeon NCHAMIHIGO
		Case No /Affaire No.:	ICTR-0163-I	
To:	<input type="checkbox"/> TC1	received by / reçu par:	ALO:	received by / reçu par
A:	<input type="checkbox"/> Judge E. Mose, President	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge J. R. Reddy	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge S. A. Egorov	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge F. Lattanzi (Mpambara)	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge F. R. Arey (Karera)	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> SLO	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> C. Gosnell, Co-ordinator	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> TC2	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge W. H. Sekula	<input type="checkbox"/>	(Vacant).....
	<input type="checkbox"/> Judge A. Ramaroson	<input type="checkbox"/>	M. Andnanavo.....
	<input type="checkbox"/> Judge K. R. Khan	<input type="checkbox"/>	(Vacant).....
	<input type="checkbox"/> Judge A. J. N. de Silva	<input type="checkbox"/>	T. Endeley.....
	<input type="checkbox"/> Judge S. B. Bossa (Nyiramasuhuku et al.)	<input type="checkbox"/>	K. Greve.....
	<input type="checkbox"/> Judge F. Lattanzi (Kuvunyi)	<input type="checkbox"/>	P. Mathiam.....
	<input type="checkbox"/> Judge L. G. Muthoga (Bizimungu et al.)	<input type="checkbox"/>	S. Unnikrishnan.....
	<input type="checkbox"/> Judge F. R. Arey (Muvunyi)	<input type="checkbox"/>	X. Ardault.....
	<input type="checkbox"/> Judge E. F. Short (Bizimungu et al.)	<input type="checkbox"/>	C. Duffy.....
	<input type="checkbox"/> Judge T. Hikmet (Ndindiyimana et al.)	<input type="checkbox"/>	B. Zehnder.....
	<input type="checkbox"/> Judge S. K. Park (Ndindiyimana et al.)	<input type="checkbox"/>	B. Zehnder.....
	<input type="checkbox"/> M. Niang, SLO	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> A. Leroy, Co-ordinator	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> A. Marching, Judgement Co-ordinator	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> S. Mawalla, Judgement Co-ordinator	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> W. Romans, Judgement Co-ordinator	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/> TC3	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge A. Vaz (Seromba)	<input type="checkbox"/>	P. Mathiam.....
	<input type="checkbox"/> Judge I. M. Weinberg de Roca	<input type="checkbox"/>	C. Raza.....
	<input type="checkbox"/> Judge K. R. Khan	<input type="checkbox"/>	(Vacant).....
	<input checked="" type="checkbox"/> Judge D. C. M. Byron	<input type="checkbox"/>	J. Greenspoon.....
	<input type="checkbox"/> Judge F. Lattanzi (Kwinda & Rukundo)	<input type="checkbox"/>	P. Mathiam.....
	<input type="checkbox"/> Judge L. G. Muthoga (Zvumyako)	<input type="checkbox"/>	S. Unnikrishnan.....
	<input type="checkbox"/> Judge F. R. Arey (Rukundo)	<input type="checkbox"/>	K. Ardault.....
	<input type="checkbox"/> Judge E. F. Short (Karamera et al.)	<input type="checkbox"/>	C. Duffy.....
	<input type="checkbox"/> Judge K. Hökberg (Seromba & Rwamakuba)	<input type="checkbox"/>	(Vacant).....
	<input type="checkbox"/> Judge G. G. Kam (Seromba, Karamera et al. & Rwamakuba)	<input type="checkbox"/>	M. I. Mbadanga.....
	<input type="checkbox"/> E. O'Donnell, SLO	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> C. Denis, Co-ordinator (Karamera et al. & Rwamakuba)	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> H. Gogo, Co-ordinator (Seromba)	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/> OTP / BUREAU DU PROCUREUR	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Senior Trial Attorney in charge of case: A. Van	<input type="checkbox"/>	received by
	<input checked="" type="checkbox"/> DEFENSE	<input type="checkbox"/>	complete / remplir "CMS4 FORM"
	<input type="checkbox"/> Accused / Accusé: S. Nchamihigo	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Lead Counsel / Conseil Principal: D. Turcotte	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> In / à Arusha Arusha (signature)	<input type="checkbox"/>	by fax complete / remplir "CMS3bis FORM"
	<input type="checkbox"/> Co-Counsel / Conseil Adjoint: A. O'Shea	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> In / à Arusha Arusha (signature)	<input type="checkbox"/>	by fax complete / remplir "CMS3bis FORM"
	All Decisions: <input type="checkbox"/> Appeals Chamber Unit, The Hague	<input checked="" type="checkbox"/>	S. Chenault, Jurist Linguist
	All Decisions & Important Public Documents: <input type="checkbox"/> Press & Public Affairs	<input type="checkbox"/>	Legal Library
From:	<input type="checkbox"/> J.-P. Fomété (Chief, CMS)	<input type="checkbox"/> N. Diallo (TC1)	<input type="checkbox"/> R. Kouambo (TC2)	<input checked="" type="checkbox"/> A. N. MUM (TC3)
De:	<input type="checkbox"/> F. A. Taton (Appeals/Team IV)			
Cc:	<input type="checkbox"/> A. Dieng	<input type="checkbox"/> A. Miller, OLA, NY	<input type="checkbox"/> Deputy Registrar	<input type="checkbox"/> S. Menon
	<input type="checkbox"/> M. Niang	<input type="checkbox"/> S. van Driessche		
	<input type="checkbox"/> WVSS	<input type="checkbox"/> Spokesperson	<input type="checkbox"/> E. O'Donnell	<input type="checkbox"/> DCDMS
	<input type="checkbox"/> P. Enow			
Subject	Kindly find attached the following document(s) / Veuillez trouver en annexe le(s) document(s) suivant(s):			
Objet:				

Documents name / titre du document
SCHEDULING ORDER RULE 54 OF RPE

Date Filed / Date enregistrée Pages
06 February 2007 2



**International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal Pénal International pour le Rwanda**

Arusha International Conference Centre
P.O. Box 6016, Arusha, Tanzania - B.P. 6016, Arusha, Tanzania
Tel: 255 57 504207-11 504367-72 or 1 212 963 2850 Fax 255 57 504000/504373 or 1 212 963 2848/49

**PROOF OF SERVICE – ARUSHA
PREUVE DE NOTIFICATION – ARUSHA**

Date:	06 February 2007	Case Name / Affaire:	The Prosecutor vs. Simeon NCHAMIHIGO
		Case No /Affaire No.:	ICTR-0163-I
To:	<input type="checkbox"/> TC1	received by / reçu par:	ALO: received by / reçu par
A:	<input type="checkbox"/> Judge E. Mose, President	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge J. R. Reddy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge S. A. Egorov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge F. Lattanzi (Mpambara)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge F. R. Arey (Karera)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> SLO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> C. Gosnell, Co-ordinator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> TC2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge W. H. Sekula	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge A. Ramaroson	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge K. R. Khan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge A. J. N. de Silva	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge S. B. Bossa (Nyiramasuhuku et al.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge F. Lattanzi (Kuvunyi)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge L. G. Muthoga (Bizimungu et al.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge F. R. Arey (Muvunyi)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge E. F. Short (Bizimungu et al.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge T. Hikmet (Ndindiyimana et al.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge S. K. Park (Ndindiyimana et al.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> M. Niang, SLO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> A. Leroy, Co-ordinator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> A. Marching, Judgement Co-ordinator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> S. Mawalla, Judgement Co-ordinator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> W. Romans, Judgement Co-ordinator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/> TC3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge A. Vaz (Seromba)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge I. M. Weinberg de Roca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge K. R. Khan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/> Judge D. C. M. Byron	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge F. Lattanzi (Kwinda & Rukundo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge L. G. Muthoga (Zvumyako)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge F. R. Arey (Rukundo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge E. F. Short (Karamera et al.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge K. Hökberg (Seromba & Rwamakuba)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Judge G. G. Kam (Seromba, Karamera et al. & Rwamakuba)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> E. O'Donnell, SLO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> C. Denis, Co-ordinator (Karamera et al. & Rwamakuba)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> H. Gogo, Co-ordinator (Seromba)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/> OTP / BUREAU DU PROCUREUR	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Senior Trial Attorney in charge of case: A. Van	<input type="checkbox"/>	received by
	<input checked="" type="checkbox"/> DEFENSE	<input type="checkbox"/>	complete / remplir "CMS4 FORM"
	<input type="checkbox"/> Accused / Accusé: S. Nchamihigo	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> Lead Counsel / Conseil Principal: D. Turcotte	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> In / à Arusha Arusha	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> by fax complete / remplir "CMS3bis FORM"
	<input type="checkbox"/> Co-Counsel / Conseil Adjoint: A. O'Shea	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> In / à Arusha Arusha	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> by fax complete / remplir "CMS3bis FORM"
	All Decisions: <input type="checkbox"/> Appeals Chamber Unit, The Hague	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> S. Chenault, Jurist Linguist
	All Decisions & Important Public Documents: <input type="checkbox"/> Press & Public Affairs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Legal Library
From:	<input type="checkbox"/> J.-P. Fomété (Chief, CMS)	<input type="checkbox"/> N. Diallo (TC1)	<input type="checkbox"/> R. Kouambo (TC2)
De:	<input checked="" type="checkbox"/> A. N. MUM (TC3)	<input type="checkbox"/> F. A. Taton (Appeals/Team IV)	<input type="checkbox"/>
Cc:	<input type="checkbox"/> A. Dieng	<input type="checkbox"/> A. Miller, OLA, NY	<input type="checkbox"/> Deputy Registrar
	<input type="checkbox"/> WVSS	<input type="checkbox"/> Spokesperson	<input type="checkbox"/> E. O'Donnell
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> DCDMS
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> P. Enow
Subject	Kindly find attached the following document(s) / Veuillez trouver en annexe le(s) document(s) suivant(s):		
Objet:			

Documents name / titre du document
SCHEDULING ORDER RULE 54 OF RPE

Date Filed / Date enregistrée Pages
06 February 2007 2